

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS CATALOGUE  
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES  
ERSATZKATALOG  
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO

 **FIMAP**<sup>®</sup>



My16

ED. 12-2011

---

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

---

The contained descriptions in the present publication are not binding. The Manufacturer therefore reserves itself the right to bring in whatever moment possible organs changes, details or supplies of accessories, that it holds convenient for an improvement, or for any demand of constructive or commercial character. The partial reproduction of the texts and diagrammes contained in the present catalog, is forbidden by law.

The Manufacturer reserves itself the right to bring changes of technical character and/or of endowment. The images are meant of pure reference and not binding in terms of design and endowment.

---

Les descriptions contenu dans la présente publication ne s'entendent pas contraignant. Le Fabrikant donc, il se réserve le droit d'apporter dans n'importe quel moment, les modifications éventuelles à organes, détails, fournitures d'accessoires, qu'elle croit convenables pour une amélioration ou pour n'importe quel exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction partielle aussi des textes et des dessins, contenu dans le présent catalogue, elle est prohibée aux termes de la loi.

Le Fabrikant se réserve le droit d'apporter modifications de caractère technique et/ou de dotation. Les images sont à s'entendre en référence pure et pas contraignants en termes de design et dotation.

---

Die Beschreibungen, welche in der vorliegenden Veröffentlichung vorhanden sind, sind nicht verpflichtend. Die Firma behält sich das Recht vor jederzeit eventuelle Modifikationen an wesentlichen Baugruppen, Details und Zubehör-Teilen durchzuführen, wenn dies für vorteilhaft bewertet wird und zu einer Verbesserung führt oder aufgrund von konstruktiven oder kommerziellen Anforderungen. Die Vervielfältigung, auch wenn es sich nur um Text-Auszügen oder Abbildungen handelt, der vorliegenden Bedienungsanleitung ist entsprechend dem Gesetz untersagt.

Die Firma behält sich das Recht vor technische Eigenschaften und Ausstattungen zu modifizieren. Die Abbildungen sind zum Verständnis und dienen als Bezug sind nicht bindend in Bezug auf Design und Ausstattung.

---

Las descripciones contenidas en la presente publicación no son empeñativas. La Empresa por lo tanto se reserva el derecho de aportar en cualquier momento, eventuales modificaciones a órganos, detalles, suministros de accesorios, que ella crea conveniente para una mejoría o por cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción parcial de los textos y los diseños, contenidos en el presente catálogo, está prohibida por la ley.

La Empresa se reserva el derecho a aportar modificaciones de carácter técnico e/o de dotación. Las imágenes son de pura referencia y no vinculantes en términos de diseño y dotación.

---

## CATALOGO RICAMBI

### INTRODUZIONE

Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

### MODALITA' DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sigg. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre :

- modello e numero di matricola della macchina;
- numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;
- codice di ordinazione e denominazione;
- quantità dei pezzi desiderati;
- indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;
- mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

## SPARE PARTS CATALOGUE

### INTRODUCTION

This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and to rapid location of its component parts.

### HOW TO ORDER

For the purpose of simplifying stock searching and the delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

- the model and part number of the machine;
- the position number and the number of the table of chart in which the parts appear;
- ordering code and part name;
- quantity of parts required;
- precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;
- shipping means required.

### INTRODUCTION

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet

## SPARE PARTS CATALOGUE

ainsi un repérage rapide de ses composants.

### COMMENT PASSER COMMANDE

Afin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

- le modèle et numéro de la machine;
- le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;
- la référence et la dénomination;
- la quantité des pièces demandées;
- l'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;
- le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

## ERSATZTEILKATALOG

### EINLEITUNG

Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

### BESTELLVORSCHLAG

Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

- Modell- und Gerätenummer;
- Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;
- Bestellnummer und Handelsbezeichnung;
- Menge der gewünschten Teile;
- Genauere Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;
- Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen).

## CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO

### INTRODUCCIÓN

Ese catálogo quiere servir cómo guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificación de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

### MODALIDADES DE LOS PEDIDOS

Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente a los Sres. Clientes de seguir las reglas siguientes y de especificar siempre:

- el modelo y el número de matrícula de la máquina;
- el número de posición y el número de la tabla donde son representadas;
- el código de pedido y la denominación;
- el número de piezas que se desean;
- las señas exactas y la razón social del Comiteante, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;
- El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado).

SIMBOLOGIA USATA NEL CATALOGO  
SYMBOLGY USED IN THE CATALOGUE  
SIMBOLE DANS LE CATALOGUE  
SIMBOLGEBRAUCH IM KATALOG  
SIMBOLOGIA EMPLEADA EN EL CATALOGO

00000000 →

- Codice utilizzato fino alla matricola indicata
- Code used up to the indicated serial number
- Code utilisé jusqu'au numéro indiqué
- Artikel benutzt bis zur angegebenen Nummer
- Código utilizado hasta el número indicado

00000000 →

- Codice utilizzato dalla matricola indicata
- Code used from the indicated serial number
- Code utilisé a partir du numéro indiqué
- Artikel benutzt ab angegebenen Nummer
- Código utilizado desde el número indicado

## SOMMARIO

SUMMARY / SOMMAIRE / INHALTSANGABE / ÍNDICE

<b>PAG. 06</b>	<b>GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA MY16</b> SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSES / GRUPPE BÜRSTENGESTELL / GRUPO BANCADA CEPILLO
<b>PAG. 10</b>	<b>GRUPPO TELAIO MY16</b> BODYWORK ASSEMBLY / GROUPE DE CARROSERIE / GRUPPE FAHRGESTELL / GRUPO CARROCERÍA
<b>PAG. 12</b>	<b>GRUPPO SERBATOI MY16</b> TANKS ASSEMBLY / GROUPE DE RESERVOIRS / ZUBEHURTEILE / GRUPO TANQUES
<b>PAG. 14</b>	<b>GRUPPO TERGIPAVIMENTO MY16</b> SQUEEGEE ASSEMBLY / ENSEMBLE DE SUCEUR / SAUGFUSSGRUPPE / GRUPO LIMPIADORES DE SUELO
<b>PAG. 16</b>	<b>GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO MY16</b> SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY / GROUPE COMMANDE DE SUCEUR / SAUGFUSSBETÄTIGUNG / MANDO LIMPIAPAVIMENTOS
<b>PAG. 18</b>	<b>GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO MY16</b> ELECTRONICAL COMPONENT / COMPOSANDE ELECTRIQUES / ELEKTROTEILE / GRUPO CONTROLES ELECTR
<b>PAG. 20</b>	<b>GRUPPO ETICHETTE MY16</b> GROUP LABELS / GROUPE ÉTIQUETTES / ETIKETTEN GROUP / GRUPO ETIQUETAS

---



**GRUPPO BASAMENTO**

SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY

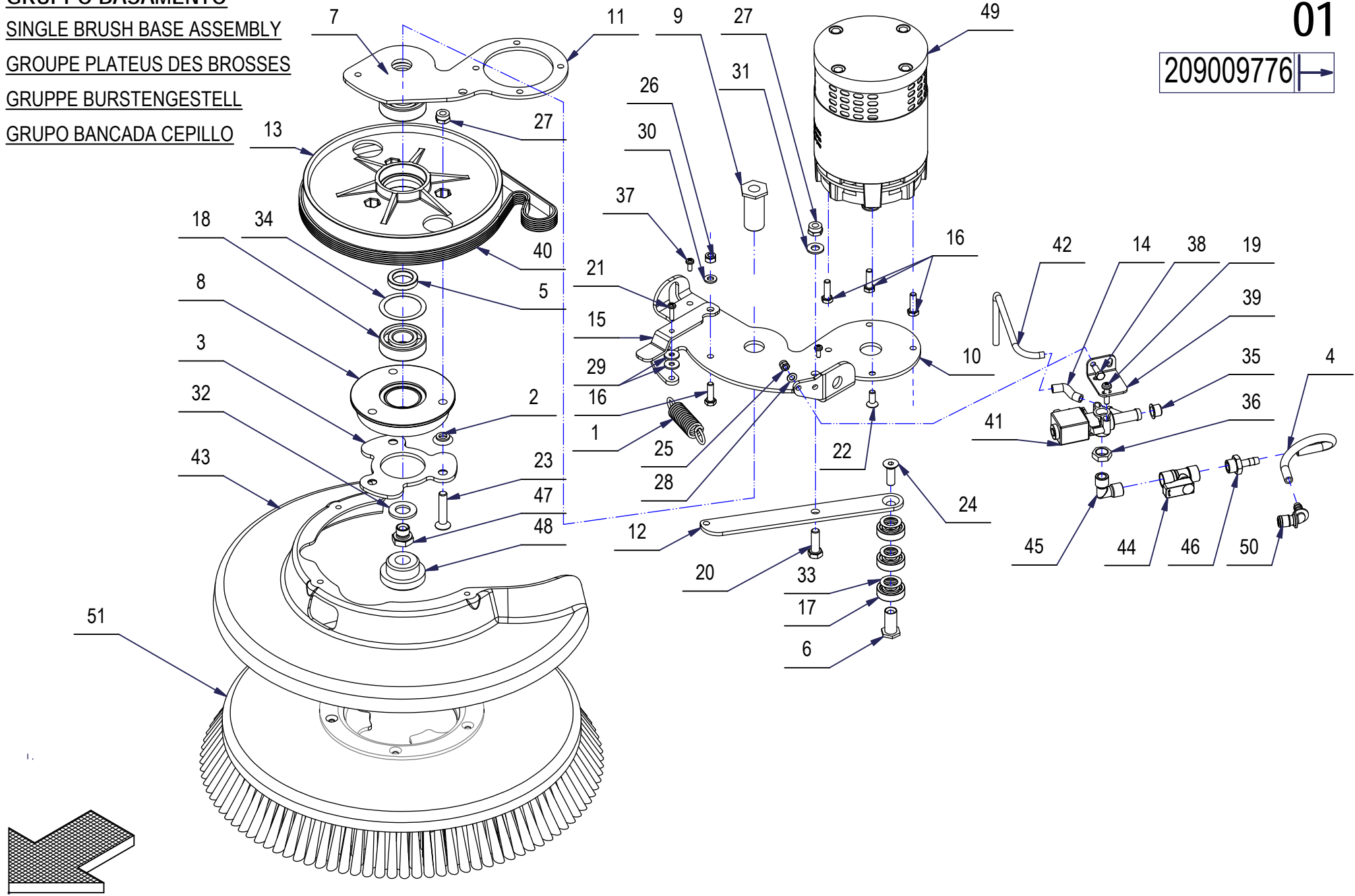
GROUPE PLATEUS DES BROSSES

GRUPPE BURSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO

**01**

209009776



**GRUPPO BASAMENTO****01**

POS.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202475	1	MOLLA TRAZIONE 17,5x2,5x69	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
2	204329	3	DISTANZIALE ATTACCO SPAZZOLA	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHUELSE	DISTANCIADOR
3	206829	1	FLANGIA DI ATTACCO SPAZZOLA	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
4	209591	1	TUBO DIAM.8x5 L250 VITREO	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
5	212363	1	DISTANZIALE D=30 d=20,2 S=6 C40	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
6	212364	1	BOCCOLA PER TENDICINGHIA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
7	212365	1	DISTANZIALE D=30 d=21 S=3 C40	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
8	212375	1	FLANGIA PULEGGIA SPAZZOLA VISPA	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
9	212413	1	PERNO FLANGIA BASAMENTO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
10	213120	1	SUPPORTO INF. BASAMENTO SPAZZOLA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
11	213121	1	SUPPORTO SUPERIORE BASAMENTO SPAZZOLA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
12	213122	1	TENDICINGHIA	TIGHTENER	TENDEUR	SPANNER	TENDEDOR
13	213170	1	PULEGGIA LISCIA D=200 VISPA-GENIE	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	PULEA
14	213391	1	TUBO VITREO D=5 L=30	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
15	217890	1	STAFFA ALLINAMENTO BASAM. MINNY 16 2009	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
16		4	VITE M6X20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	408420	3	CUSCINETTO A SFERE 6001-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
18	408435	2	CUSCINETTO SF 6204 D=47 d=20 S=14	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
19		2	VITE D.5X20 AUTOF. POLI LOCK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20		1	VITE M8x25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21		1	VITE M4X16 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22		1	VITE M6x16 TPSEI UNI 5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23		3	VITE M8x40 TPSEI UNI 5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24		1	VITE M8x25 TPSEI UNI5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25		2	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
26		1	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
27		4	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
28		2	ROSETTA 5X11X1 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
29		2	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
30		1	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
31		1	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
32		1	RONDELLA D14 UNI 6592 INOX	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
33	409236	3	SPESSORE RAM 14x22x0,3 DIN 988	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
34	409328	1	SPESSORE RAM 37x47x0.3 DIN 998	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
35	409831	1	TAPPO SALVAFILETTO D=11.5	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
36		1	DADO 1/4" GAS	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA

**GRUPPO BASAMENTO**

SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY

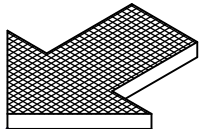
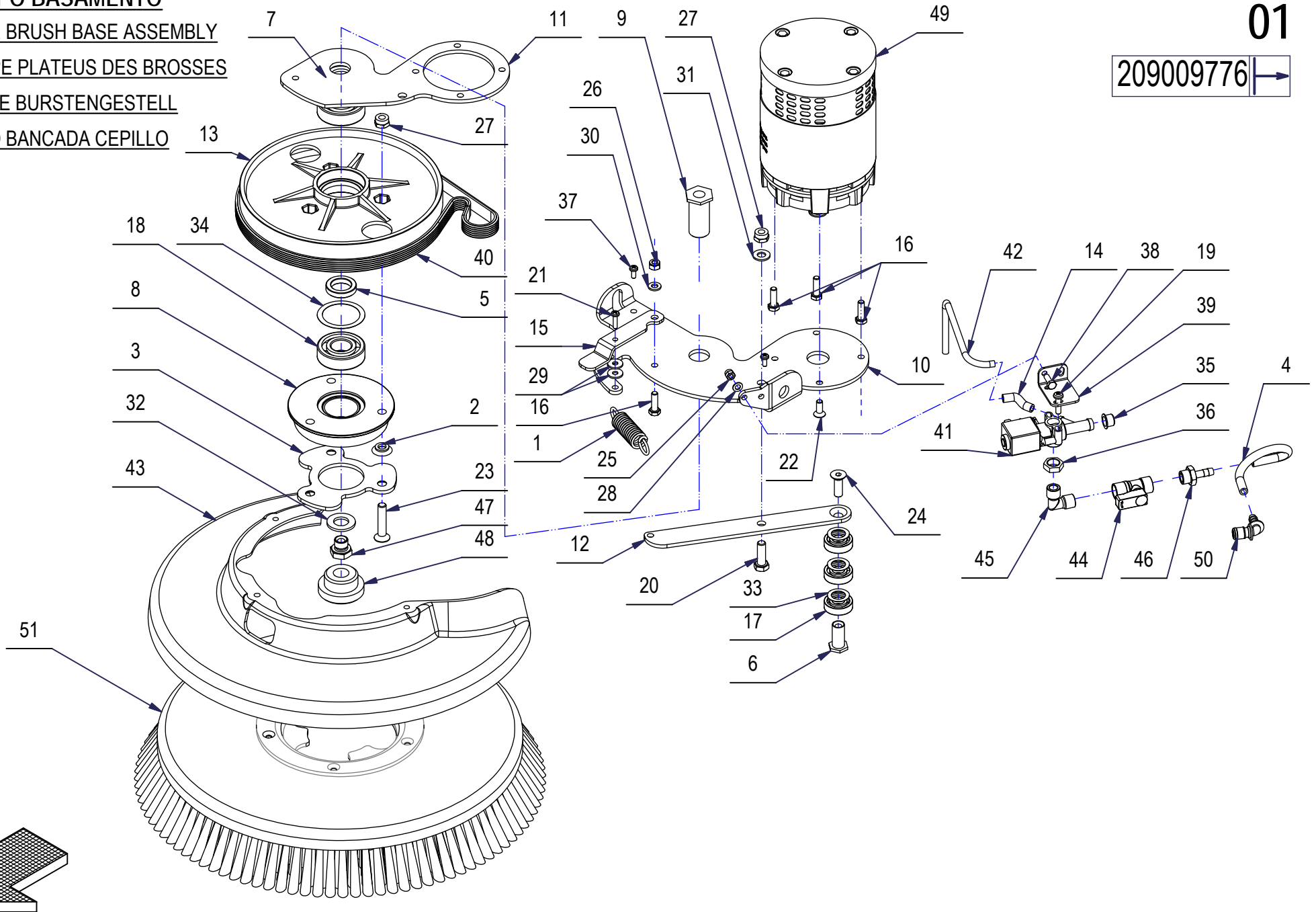
GROUPE PLATEUS DES BROSSES

GRUPPE BURSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO

**01**

209009776





**GRUPPO BASAMENTO****01**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
37		2	VITE M4X10 TCTC UNI 7687 INOX A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
38		2	VITE M5x14 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39	420647	1	SUPPORTO ELETTROVALVOLA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
40	421111	1	CINGHIA POLY V PJ769/303 J6	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
41	421121	1	ELETTROVALVOLA 12V CC D150PS75/3/300	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTROVALVULA
42	421576	1	TUBO DISTRIBUTORE	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
43	422091	1	PARASPRUZZI PP RAL 7016	SPLASH GUARD	BAVETTE DE PROTECTION	SPRITZGUMMI	PARASALPICADURAS
44	422183	1	RUBINETTO 1/4 F-F L= 38 CON LEVA	COCK	ROBINET	WASSERHAHN	GRIFO
45	422184	1	RACC. A GOMITO 1/4 M.M. OTT. NICH.	ELBOW	COUDE	WINKELVERSCHRAUBUNG	RACOR CODO
46	422186	1	RACC. PORTAGOMMA 1/4x7 OTT. NICH.	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
47	422187	1	GIUNZIONA A SALDARE ESAGONALE CH18 1/4"	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
48	422206	1	BOCCOLA D=45-33,1 d=15,5 S=23 PVC	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
49	422660	1	MOTORE 12V 360W 2300G 30A IP20	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
50	423592	1	INNESTO RAPIDO M. 1/4" 90° CPC APC23004	MALE COUPLING	EMBAYAGE MALE	KUPPLUNG MIT ZAPFEN	ACOPLAMIENTO MACHO
51	428782	1	SPAZZOLA Ø=406 - 16" PPL 0,6 - WIRBELL	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO

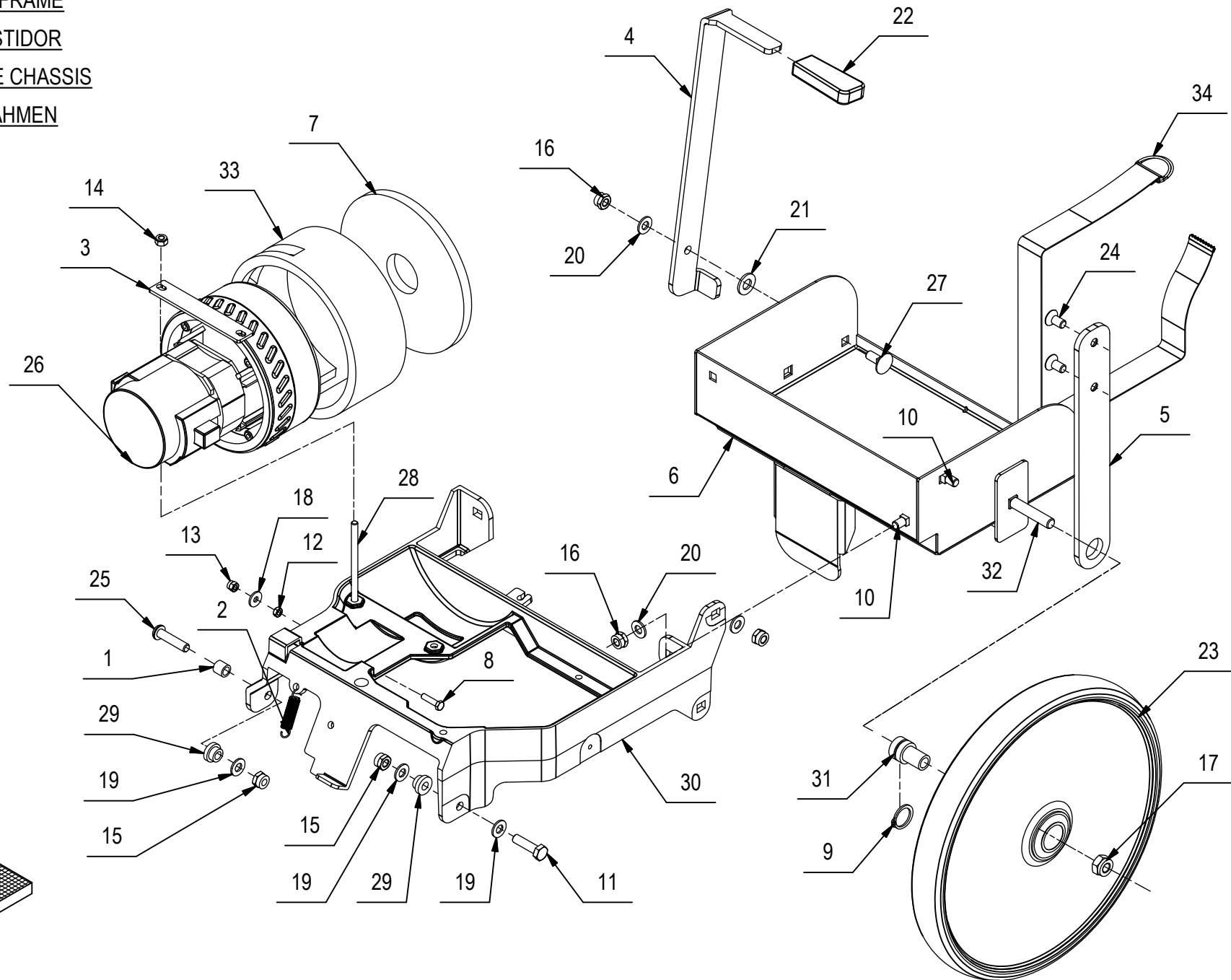
GRUPPO TELAIO

ASSEMBLY FRAME

GRUPO BASTIDOR

GROUPE DE CHASSIS

GRUPPE RAHMEN



**GRUPPO TELAIO****02**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202451	1	DISTANZIALE D=12 d=8,25 S=10,8	SPACER	ENTROTOISE	DISTANZHUELSE	DISTANCIADOR
2	202480	1	MOLLA TRAZ. 10X1,1X46 ZINC	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
3	214124	1	PIASTRA FISSAGGIO MOTORE	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
4	214243	1	LEVA COMANDO BASAMENTO	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
5	214250	2	LEVA ROTAZIONE SERBATOIO MINNY 16	BLADE	PLAQUE	PLATTE	LISTON
6	217873	1	VANO BATTERIA MINNY 16 2009	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
7	405832	1	ANTIROMBO SUPERIORE MOTORE ASP	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
8		1	VITE M5x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	408360	2	SEEGER E 20X1.75 DIN 471 UNI 7436 AS	SEEGER RING	SERRE CLIPS	S SEEGERRING	ANILLO SEEGER
10		4	VITE M8x16 TTQST UNI 5732 DIN 603	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11		1	VITE M8x30 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12		1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
13		1	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
14		2	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
15		2	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
16		5	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474 INOX BASSO	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
17		2	DADO M10x10 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
18		1	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
19		3	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
20		5	ROSETTA 8x17x1.6 UNI 6592 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
21		1	ROSETTA 10X21X2 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
22	410251	1	MANOPOLA PVC 70x30	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
23	412299	2	RUOTA D=300 S=35,6 RES 46300Y04	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
24		4	VITE M8X16 TPSEI UNI 5933	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25		1	VITE M8x35 TBEI ISO 7380 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26	420672	1	MOT.ASP. 12V 250W H593 PERIF 2S	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
27		1	VITE M8X20 TTQST UNI 5732 DIN 603 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28		2	VITE M6X90 TE UNI5737 DIN931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29	422120	2	BOCCOLA D=18-13 d=8 S=9,5 OT54	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
30	423354	1	TELAIO BASE ALLUMINIO VISPA-GENIE	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
31	423454	2	BOCCOLA D=21-14,9 d=10,2 S=35,5 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
32		2	VITE M10X55 TTQST UNI5732 DIN603 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	423870	1	FONOASSORBENTE ADESIVO H10x460x65	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
34	424822	1	CINGHIA L=800X30 FERMA BATTERIA MINNY 16	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA

**GRUPPO SERBATOI E ACCESSORI**

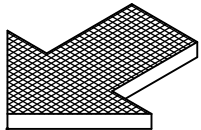
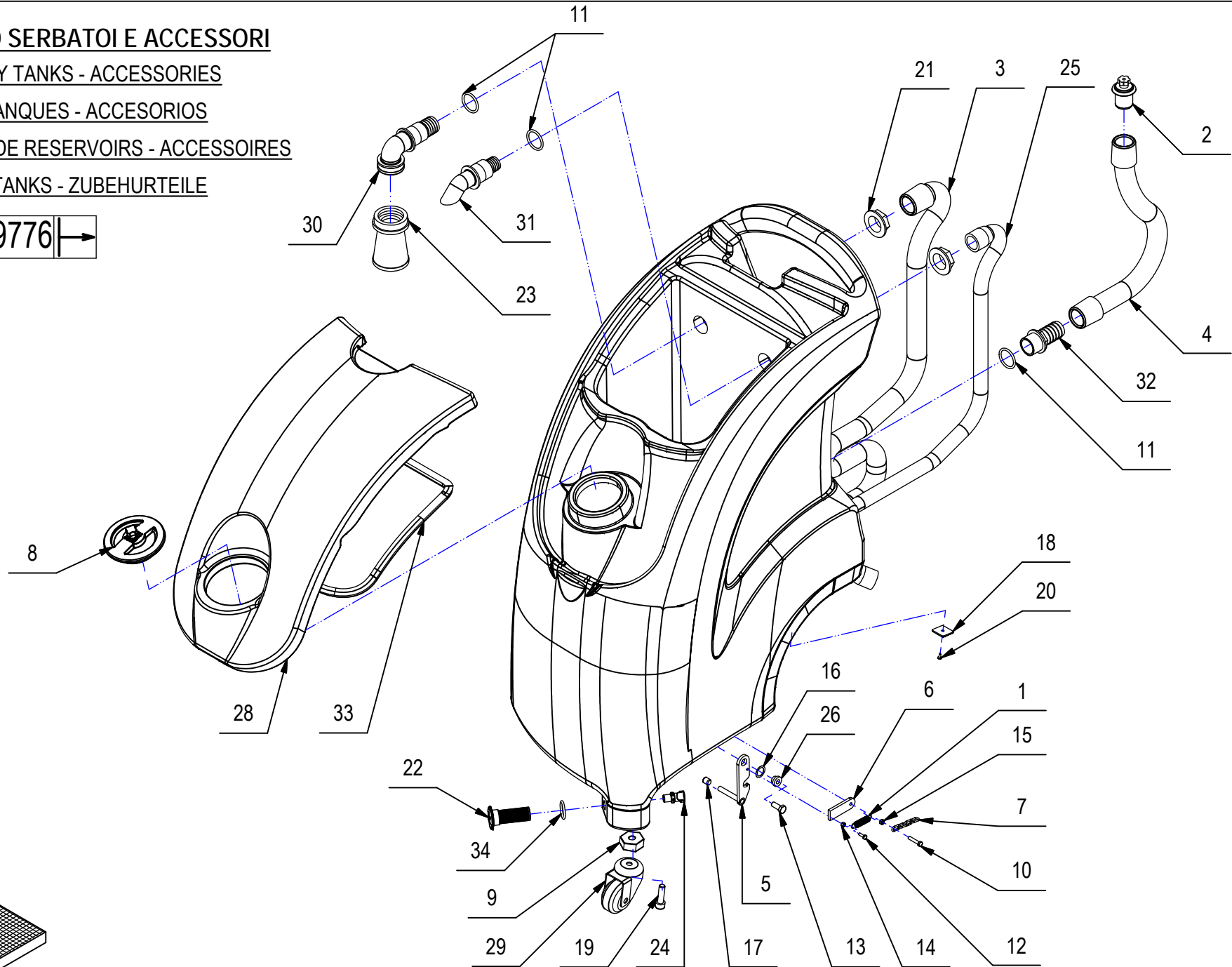
ASSEMBLY TANKS - ACCESSORIES

GRUPO TANQUES - ACCESORIOS

GROUPE DE RESERVOIRS - ACCESSOIRES

GRUPPE TANKS - ZUBEHURTEILE

209009776



**GRUPPO SERBATOI E ACCESSORI****03**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202480	1	MOLLA TRAZ. 10X1,1X46 ZINC	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
2	204356	1	TAPPO SCARICO D=30 SENZA FASCETTA	PLUG EXHAUST PIPE	BOUCHON DE VIDANGE	ABLASSPFROPFEN	TAPON DE DESCARGA
3	213041	1	TUBO ASPIRAZIONE MINNY 16	SUCTION HOSE	FLEXIBLE ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
4	213150	1	TUBO SCARICO MINNY 16	EXHAUST PIPE	FLEXIBLE DE VIDANGE	ABWASSERSCHLAUCH	TUBO DE DESCARGA
5	214273	1	PEDALE AGGANCIO BASAM. MINNY 16	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
6	214275	1	FERMO PEDALE MINNY 16	STOP	ARRET	STOPBELEG	PLAQUETA DE SUJECION
7	214381	1	CATENELLA INOX NR. 17 7 ANELLI	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
8	216412	1	TAPPO GENIE CON PERNO DI SFIATO	CAP BREATHER	CAPUCHON AVEC SOUPIRAIL	KAPPE ENTLÜFTER	TAPON RESPIRADERO
9	217891	1	DISTANZIALE RUOTA PIVOTT. MINNY 16 2009	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
10		1	VITE M5X25 TE UNI 5739 DIN 933 (8.8)ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	408497	3	GUARNIZIONE OR 4125 (138) D.31,34x3,53	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
12		1	VITE M4x12 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13		1	VITE M8x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14		1	DADO M4x4 UNI 5587 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
15		1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
16	409237	1	SPESSORE RAM 16x22x0.5 DIN 988 ZINC	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
17	409868	1	PIEDINO D=8	CAP	BOUCHON	STOPFEN	TAPON
18	410327	4	BASSETTA ADES. FISSA FASCETTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
19		1	VITE M10x35 TCEI UNI5931 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20		4	VITE D.2,9x9,5 AUTOF. TCTC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	417514	2	GHIERA 1" GAS ARAG 2052040	RING NUT	EMBOUT	NUTMUTTER	TUERCA ANULAR
22	421219	1	FILTRO ACQUA D=23 H=53 CON TAPPO 3/4"	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
23	421662	1	ASSIEME FILTRO CONICO	FILTER ASSEMBLY	FILTRE COMPLET	FILTER KOMPLETT	FILTRO COMPLETO
24	421744	1	INN. RAPIDO FEM. 1/4" CPC APC10004BSP	FEMALE COUPLING	EMBAYAGE FEMELLE	KUPPLUNG OHNE ZAPFEN	ACOPLAMIENTO HEMBRA
25	421746	1	TUBO RECUPERO MINNY 16	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
26	422120	1	BOCCOLA D=18-13 d=8 S=9,5 OT54	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
27	423486	1	SERBATOIO MINNY 16 2009	TANK	RESERVOIR	TANK	TANQUE
28	423487	1	CARTER SERBATOIO MINNY 16	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
29	423488	1	RUOTA PIVOTTANTE D=60 S=22 FORO=10	CASTOR WHEEL	ROUE PIVOTANTE	LENKROLLE	RUEDA PIVOTANTE
30	423489	1	RACC. RECUPERO 1GAS 90° PP MINNY 16	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
31	423490	1	RACC. RECUPERO 1GAS 45° PP MINNY 16	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
32	423491	1	PORTAG. DIRITTO M 1"x30 ARAG 1032430	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
33	423500	1	GUARNIZ ADESIVA KRON STEK 12X14x1160	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
34	424451	1	GUARNIZIONE OR 4100 SILICONE	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR


**GRUPPO TERGIPAVIMENTO**

SQUEEGEE ASSEMBLY

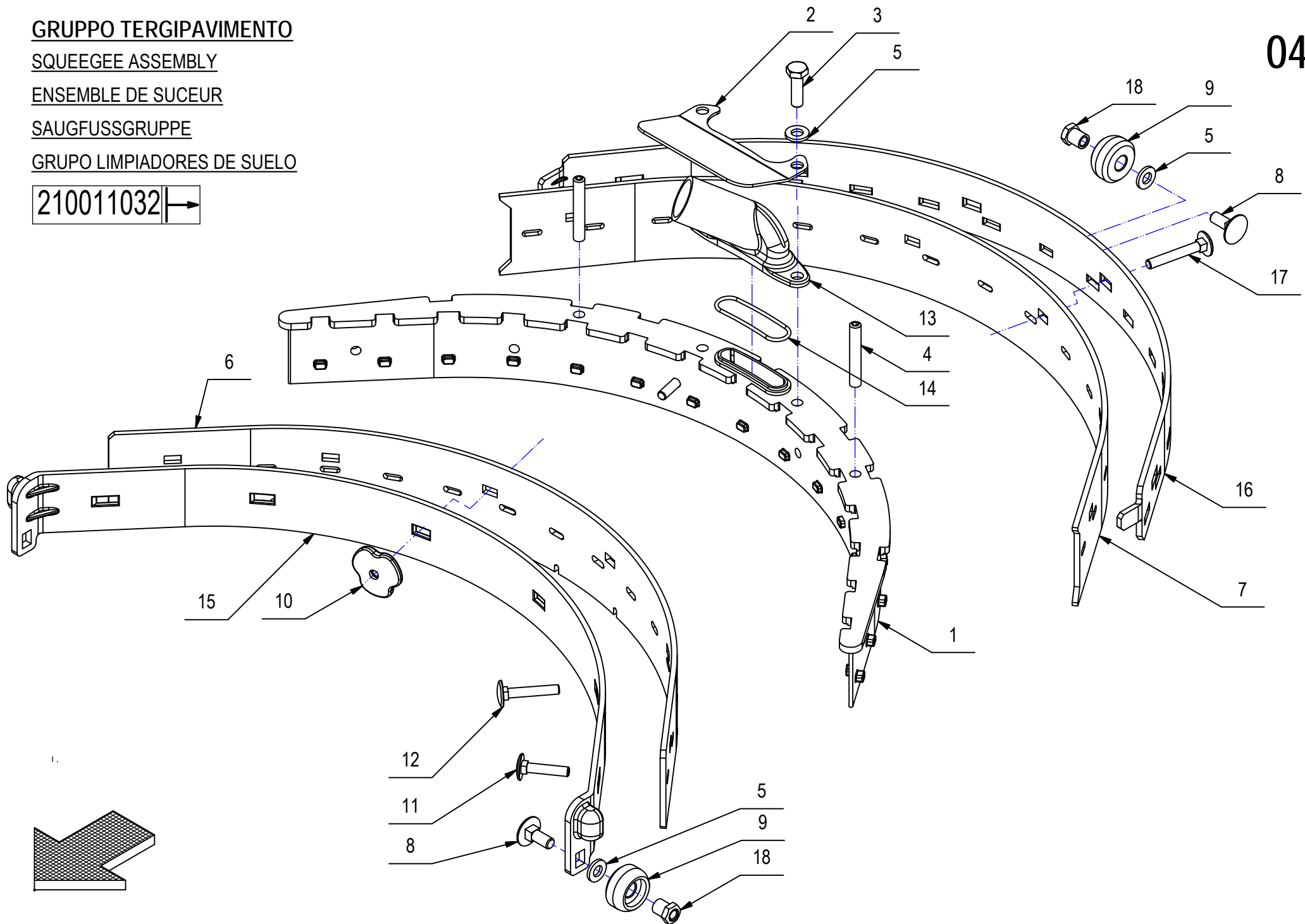
ENSEMBLE DE SUCEUR

SAUGFUSSGRUPPE

GRUPO LIMPIADORES DE SUELO

210011032 

04



**GRUPPO TERGIPAVIMENTO****04**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	213231	1	CORPO TERGIPAVIMENTO ZAMA	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS
2	217520	1	STAFFETTA PROTEZIONE BOCCHETTA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SUPORTE FIJADOR
3		2	VITE M6x20 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408905	2	GRANO M6x40 EI UNI5923 A2	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
5	409157	5	ROSETTA 6x12x1,6 INOX UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
6	420648	1	GOMMA TERGI ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
7	420649	1	GOMMA TERGI POSTERIORE	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
8		3	VITE M6x16 TTQST UNI 5732 DIN 603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	421101	3	RUOTA TERGI D=24 d=8.2 S=12.7 NYLON	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
10	421733	6	GALLETTO M5 PVC	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
11		2	VITE M5x25 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12		2	VITE M5x30 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	422112	1	BOCCHETTA TERGI	OPENING	BUSE	ÖFFNUNG	BOQUILLA
14	422113	1	GUARNIZIONE OR 2131 - D.1,78X33,05	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
15	423193	1	LAMA PREMIGOMMA ANTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
16	423263	1	LAMA PREMIGOMMA POSTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
17	424040	2	VITE M5X35 TTQST UNI5732 DIN603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	431335	3	BOCCOLA CH10 D=8 M6 S=11,9 AISI 420	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO

**GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO**

SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY

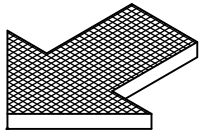
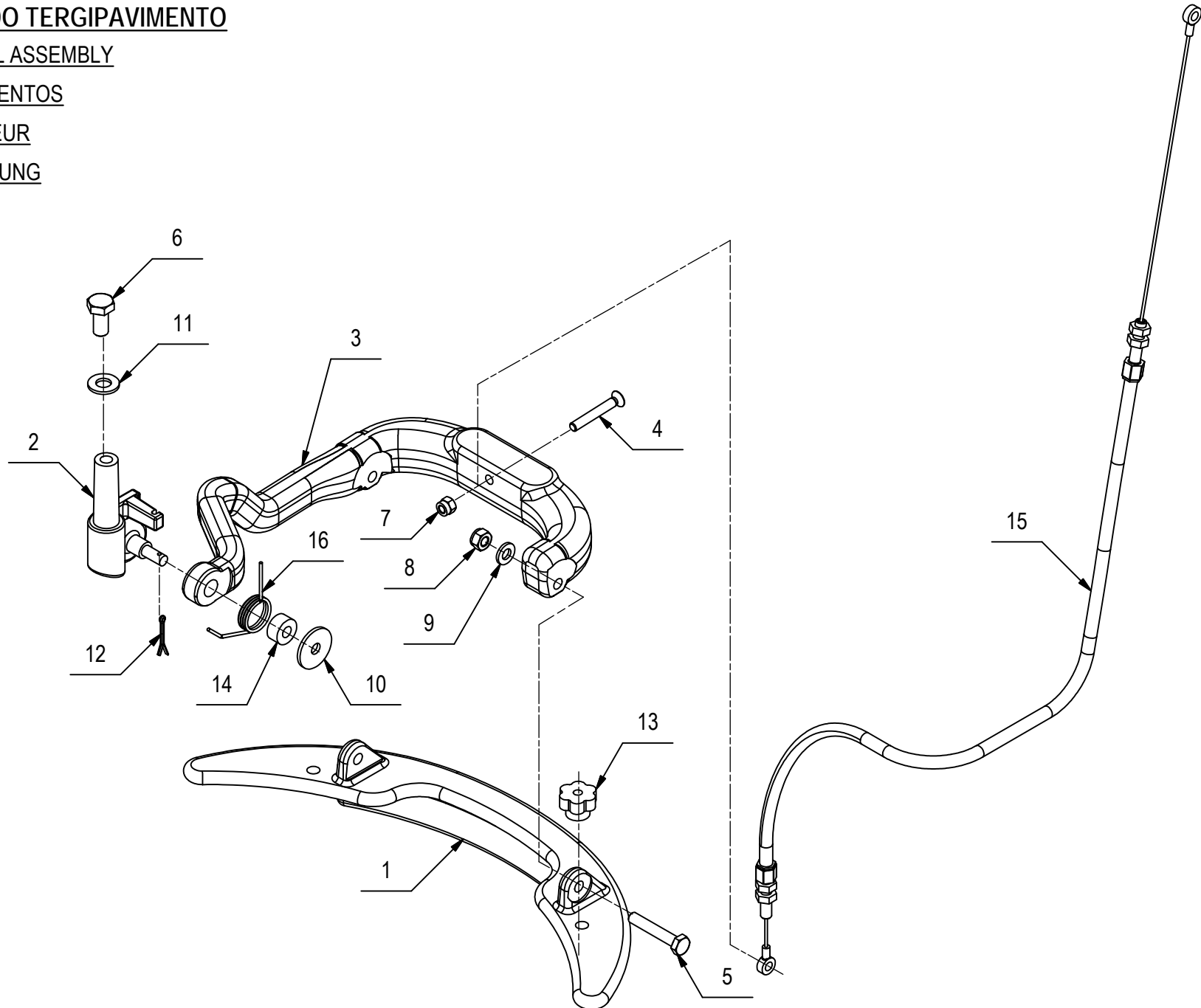
MANDO LIMPIAPAVIMENTOS

COMMANDE DE SUCEUR

SAUGFUSSBETAETIGUNG

209009776 | →

05





**GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO****05**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	213691	1	SUPPORTO TERGI GHISA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
2	213723	1	SUPPORTO COMANDO TERGI	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
3	218398	1	BRACCIO TERGI MINNY 16 2009	SQUEEGEE ARM	BRAS SUCEUR	ARM SAUGFUSS	BRAZO LIMPIAPAVIMENTOS
4		1	VITE M5X35 TSCTC UNI 7689 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5		2	VITE M6x35 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6		1	VITE M8x16 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7		1	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
8		2	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
9		2	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
10		1	ROSETTA 6,5x24x2 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11		1	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
12	409382	1	COPIGLIA D2 X20 UNI 1336	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	PASADOR DE ALETAS
13	410225	2	POMELLO VB20 - D.20 M6 F.P.	KNOB	POMMEAU	KUGELGRIF	POMO
14	414689	1	DISTANZIALE D=15 d=6,5 S=7,5 PVC	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
15	420695	1	CAVO SOLLEVAMENTO TERGI MINNY 16	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
16	421730	1	MOLLA A TORSIONE PRESSIONE TERGI VISPA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE


**GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO**

**ELECTRONICAL CONTROL ASSEMBLY**

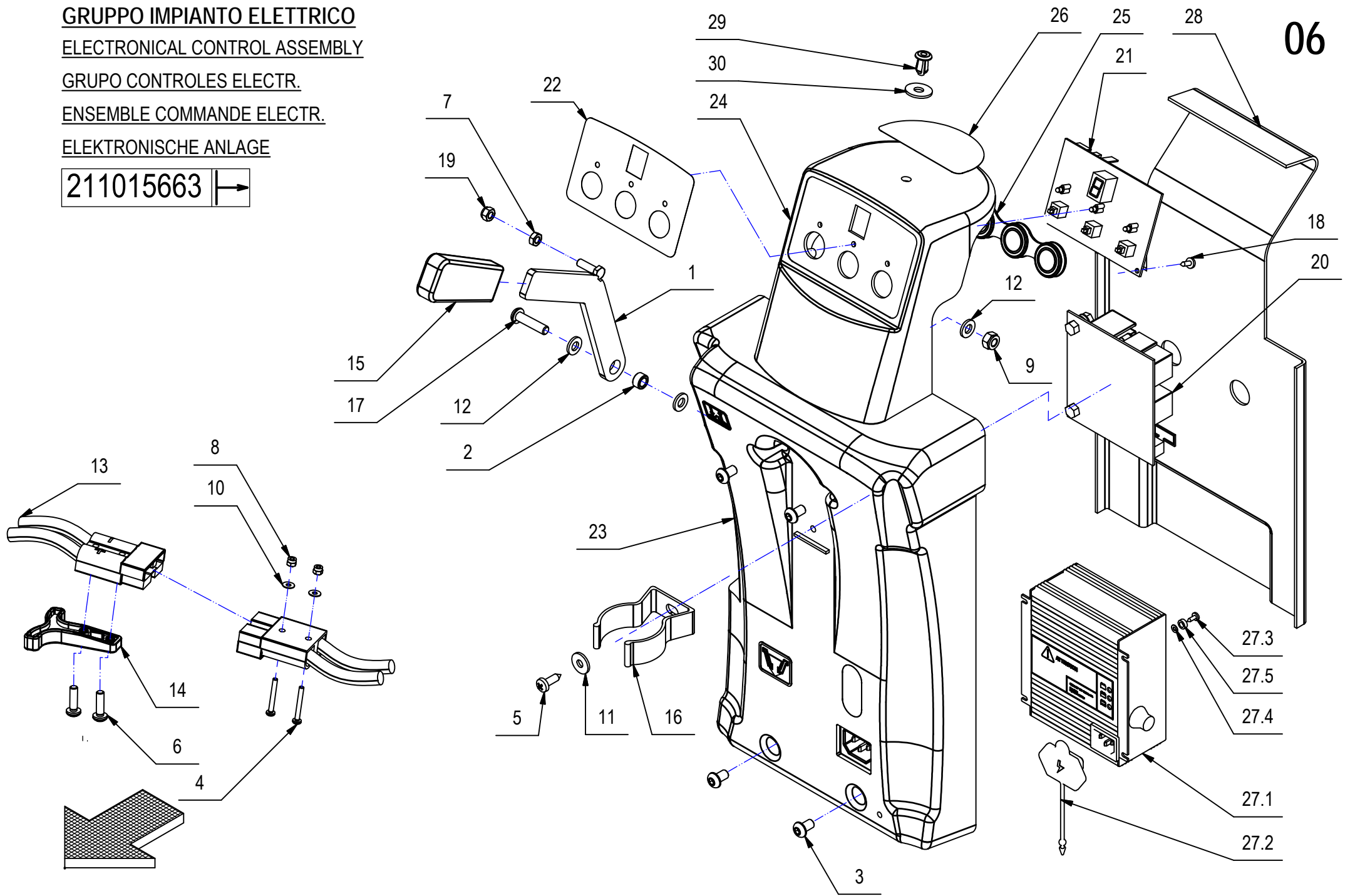
**GRUPO CONTROLES ELECTR.**

**ENSEMBLE COMMANDE ELECTR.**

**ELEKTRONISCHE ANLAGE**

**211015663** 

**06**

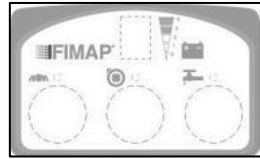


**GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO****06**

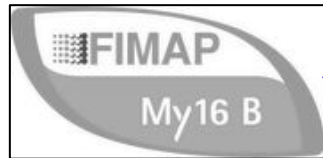
POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	214262	1	LEVA COMANDO TERGI MINNY 16	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
2	407999	1	BOCCOLA D=9,9 d=6 S=5,7 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
3		4	VITE M6X10 TCBEI ISO 7380 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4		2	VITE M3x25 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5		1	VITE D.4,8x16 AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6		2	VITE D.5x17 AUTOF. POLI LOCK SPUNTATA	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7		1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
8		2	DADO M3x4,5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
9		1	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
10		6	ROSETTA 3x8x1 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11		1	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
12		3	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
13	409666	2	CONNETTORE 50A 600V	CONNECTOR	CONNECTEUR	STECKER	CONECTOR
14	409683	1	MANIGLIA PER CONNETTORE 50A	HANDLE	MANCHE	HANDGRIFF	MANILLA
15	410251	1	MANOPOLA PVC 70x30	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
16	412123	1	CLIP ABS FISSAGGIO TUBO D=38	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
17		1	VITE M6X25 TCBEI ISO 7380 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18		4	VITE D.2,9x9,5 AUTOF. TCTC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19		1	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
20	421243	1	SCHEDA RELE' 12V	CARD	PLAQUE	KONTROLLELEMENT	FICHA
21	421244	1	SCHEDA COMANDI 12V	CARD	PLAQUE	KONTROLLELEMENT	FICHA
22	423471	1	ETICH. CRUSCOTTO SOFT TOUCH	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
23	423790	1	CARTER PANNELLO IMP. ELET.	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
24	423791	1	CARTER CRUSCOTTO MINNY 16	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
25	424143	1	PULSANTIERA COMANDI	PUSH BUTTON	BOUTON POUSSOIR	DRUCKKNOPF	PULSADOR
26	424821	1	ETICHETTA SEGNA LAZ. SVUOT.	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
27	219148	1	KIT CARICABATTERIA MINNY 16	BATTERY CHARGER	CARGHEUR	BATTERIE LADEGERATE	CARGADOR DE BATERIAS
27.1	423991	1	CARICABATTERIA	BATTERY CHARGER	CARGHEUR	BATTERIE LADEGERATE	CARGADOR DE BATERIAS
27.2	422693	1	PROTEZIONE PRESA DI CORRENTE	PROTECTION	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION
27.3		4	VITE D.2,9x9,5 AUTOF. TCTC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27.4		4	ROSETTA M3 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
27.5		4	ROSETTA 4x8x3 NYLON	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
28	435519	1	PROTEZIONE IMPIANTO ELETTRICO MY16	PROTECTION	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION
29	415952	1	RIVETTO 6.4X10 NYLON	RIVET	RIVET	NIET	CLAVO
30		1	ROSETTA 6x18x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA

CR07 – GRUPPO ETICHETTE My16

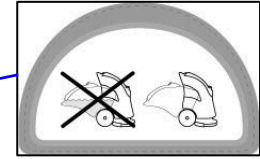
DECAL ASSEMBLY  
GROUPE ETIQUETTE  
SCHILDGRUPPE  
GRUPO ETIQUETA



1



2



5



3



4

## CR07 – GRUPPO ETICHETTE My16

07

POS	CODICE	Q.tà	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	423471	1	ETICHETTA CRUSCOTTO MINNY 16	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
2	428186	1	ETICHETTA LATERALE DX MY 16B	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
3	428187	1	ETICHETTA LATERALE SX MY 16B	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
4	428291	1	ETICHETTA PERICOLO SCHIACCIAMENTO MANO	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
5	428370	1	ETICHETTA ANTIRIBALTAMENTO MY	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA

NOTE

A series of horizontal dashed lines for writing notes, spanning the width of the page.

**NOTE**

NOTE

A series of horizontal dashed lines spanning the width of the page, providing a template for handwritten notes.